

NEERLEGGING-DÉPÔT | REGISTR.-ENREGISTR.

27-06-2001

09-08-2001

NR.
N°

58391/co/105
Annexe

Paritair Comité voor de non-ferro metalen

Commission paritaire des métaux non ferreux

Collectieve arbeidsovereenkomst van 19 juni 2001

Convention collective de travail du 19 juin 2001

Gewaarborgd minimumloon

Salaire minimum garanti

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de non-ferro metalen en op de werklieden die zij tewerkstellen.

Article 1er. La présente convention collective de travail s'applique aux entreprises ressortissant à la Commission paritaire des métaux non ferreux ainsi qu'aux ouvriers qu'elles occupent.

Onder "werklieden" wordt verstaan: de werklieden en de werksters.

Par "ouvriers" on entend: les ouvriers et de les ouvrières.

Art. 2. Aan alle meerderjarige of daarmee gelijkgestelde werklieden die normale prestaties leveren wordt een bruto maandloon verzekerd van 1 377,92 EUR, alle productiepremies inbegrepen, in de vorm van een tegenwaarde per uur van 8,37 EUR (basis 38 uren/week), voor de prestaties voorzien in het arbeidsreglement van de onderneming.

Art. 2. Il est assuré à tous les ouvriers majeurs et assimilés, fournissant des prestations normales, un salaire mensuel brut de 1 377,92 EUR, toutes primes de production comprises, sous la forme d'une contrevaaleur horaire de 8,37 EUR. (base 38 heures/semaine) pour les prestations prévues au règlement de travail de l'entreprise.

Art. 3. De bedragen voorzien in deze collectieve arbeidsovereenkomst zijn gekoppeld aan het viermaandelijks gemiddelde van de gezondheidsindex van april 2001 (107,10) en worden aangepast volgens de bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 juli 1997, gesloten in het Paritair Comité voor de non-ferro metalen, betreffende de koppeling van de lonen aan het prijsindexcijfer bij consumptie.

Art. 3. Les montants prévus dans la présente convention collective de travail sont liés à la moyenne quadrimensuelle de l'indice-sante du mois d'avril 2001 (107,10) et varient suivant les dispositions de la convention collective de travail du 10 juillet 1997, conclue au sein de la Commission paritaire des métaux non ferreux, relative à la liaison des salaires à l'indice des prix à la consommation.

Art 4. De tegenwaarde per uur mag niet leiden tot een

Art.4. Le contrevaaleur horaire ne peut provoquer un

algemene verschuiving, noch van de ondernemingsbarema's, noch van de werkelijke lonen die dit bedrag reeds bereiken.

glissement général, ni des barèmes d'entreprises, ni des salaires effectifs atteignant déjà ce montant.

Art. 5. De bedragen vermeld in artikel 2 van deze collectieve arbeidsovereenkomst worden verhoogd met 1,6 pct. op 1 juli 2001 en na toepassing van artikel 3 met 1 pct. op 1 juli 2002.

Art. 5. Les montants mentionnés à l'article 2 de la présente convention collective de travail sont augmentés de 1,6 p.c. au 1^{er} juillet 2001 et après application de l'article 3, de 1 p.c. au 1^{er} juillet 2002.

Art. 6. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 19 juni 2001 en is gesloten voor een onbepaalde duur. Zij kan door een van de partijen worden opgezegd met een opzegging van 3 maanden.

Art. 6. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 19 juin 2001 et est conclue pour une durée indéterminée. Elle peut être dénoncée par une des parties moyennant un préavis de 3 mois.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt deze van 25 november 1991, gesloten in het Paritair Comité voor de non-ferro metalen, betreffende het gewaarborgd minimumloon.

La présente convention collective de travail remplace celle du 25 novembre 1991, conclue au sein de la Commission paritaire des métaux non ferreux, relative au salaire minimum garantie.

Zij vervangt eveneens de bepalingen van hoofdstuk 3, afdeling 5, van de collectieve arbeidsovereenkomst van 11 april 2001, gesloten in het Paritair comité voor de non-ferro metalen, betreffende het sectoraal akkoord 2001 - 2002.

Elle remplace également les dispositions du chapitre 3, section 5, de la convention collective de travail du 11 avril 2001, conclue au sein de la Commission paritaire des métaux non-ferreux relative à l'accord sectoriel 2001 - 2002.

Bijlage bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 juni 2001, gesloten in het Paritair Comité voor de non-ferro metalen, betreffende het gewaarborgd minimumloon

De bedragen van 1 377,92 EUR en 8,37 EUR vermeld in artikel 2 stemmen respectievelijk overeen met 55 585 BEF en 337,56 BEF.

Annexe à la convention collective de travail du 19 juin 2001, conclue au sein de la Commission paritaire des métaux non ferreux, relative au salaire minimum garanti.

Les montants de 1 377,92 EUR et 8,37 EUR mentionnés à l'article 2 correspondent respectivement au 55 585 BEF et 337,56 BEF.